



REGLEMENT INTERIEUR « 2CV World Meeting 2021 »

1. Article 1 : Conditions d'admission

- 1.1. Le séjour sur le site implique l'acceptation des dispositions du règlement et l'engagement de s'y conformer.
- 1.2. Pour pénétrer ou demeurer dans les zones camping, il faut être en possession d'un droit d'entrée pendant toute la durée de la manifestation et présenter sa preuve du droit d'entrée lors de chaque franchissement des portiques d'entrée.
- 1.3. Toute personne étant en possession d'un droit d'entrée déclare de ce fait avoir pris connaissance du règlement impliquant son acceptation expresse (voir sous www.2CV2021.ch).

2. Article 2 : Inscription et redevances

- 2.1. L'accès au camping se fera après la validation de la pré-inscription ou l'inscription à l'Accueil.
- 2.2. Aucun règlement par chèque ne pourra être accepté.
- 2.3. Concernant les pré-inscriptions à tarif préférentiel, elles ne seront plus prises en compte après le 31.05.2021. En cas de désistement, même pour motif grave, aucun remboursement ne sera pris en compte après le 31.05.2021. Les conditions météorologiques défavorables ne seront pas une cause de remboursement, même partiel. Les montants perçus restent acquis à l'organisateur et sont non remboursables.
- 2.4. Les organisateurs se réservent le droit de refuser les inscriptions en cas de dépassement de capacité d'accueil du site, sur préconisation de la commission de sécurité.
- 2.5. Les visiteurs sont autorisés sur la place de fête aux heures définies par les organisateurs. Ils ne sont pas autorisés à accéder aux zones camping.
- 2.6. L'accès au camping ne sera possible qu'avec le bracelet d'identification qui devra obligatoirement être porté au poignet en permanence durant tout le séjour.

3. Article 3 : Commerces

- 3.1. Sur le terrain de camping, il ne doit y avoir aucune activité de vente ou d'échange de marchandises entre particuliers. Ce commerce ne peut se faire que dans la zone réservée à cet effet lors de la bourse journalière selon les horaires du programme. Les organisateurs se réservent le droit d'accepter des exceptions.
- 3.2. Le nom „24th World Meeting of 2CV Friends 2021“, „2CV World Meeting 2021“ et le logo officiel de la manifestation appartiennent à l'organisateur. Toute utilisation du nom ou du logo, sous quelque forme que ce soit, est interdite sans l'accord écrit préalable de l'organisateur.

4. Article 4 : Installation

- 4.1. Dans un souci d'optimisation du site, les participants sont priés de respecter les indications données par les organisateurs.
- 4.2. Les personnes utilisant un appareillage médical électrique doivent se faire connaître lors de leur inscription s'ils souhaitent un emplacement avec accès au réseau électrique.
- 4.3. Pour les marchands et commerçants se référer au contrat commerçant.
- 4.4. Au camping, un emplacement sera réservé et obligatoire pour les camping-cars et véhicules tractant des remorques lourdes (plus de 1000 kg par essieu).
- 4.5. Les remorques porte-voiture doivent être déposées à l'entrée sur l'emplacement prévu à cet effet. Les propriétaires en sont responsables, l'organisateur se décharge de toute responsabilité.

5. Article 5 : Droits à l'image

- 5.1. Les participants et visiteurs donnent leur accord sur la publication et la diffusion éventuelle de leur image du fait dudit règlement publié sur www.2cv2021.ch qui emporte son acceptation expresse.
- 5.2. Les dispositions légales de la protection des données doivent être respectées.

6. Article 6 : Arrivées et départs

- 6.1. Ouverture du site : du mardi 27 juillet 2021 à 10h00 au lundi 2 août 2021 à 12h00. Le site, pour des raisons techniques et de sécurité ne sera pas accessible avant son ouverture officielle et sous réserve des autorisations délivrées par les instances de sécurité (canton, communes).
- 6.2. La place de fête sera ouverte aux visiteurs du mardi 27 juillet 2021 jusqu'au dimanche 1^{er} août.

7. Article 7 : Sécurité et santé

- 7.1. Les enfants mineurs sont sous l'entière responsabilité de leurs parents ou représentants légaux.
- 7.2. Les participants sont tenus de respecter les signalisations mises en place par les organisateurs. Certaines zones sont formellement interdites d'accès.
- 7.3. Toute situation de danger potentiel ou de mise en danger potentielle de la vie d'autrui doit être immédiatement signalée au poste de secours.
- 7.4. Un poste de secours sera permanent sur le site. Un réfrigérateur y sera installé afin de conserver les médicaments qui le nécessitent, pour en bénéficier, vous devez faire une demande à l'accueil.
- 7.5. La consommation d'alcool est autorisée mais avec modération. Toute consommation de produits illicites est strictement interdite et sera dénoncée aux autorités compétentes.
- 7.6. En cas d'urgence, des lieux de rassemblement sont prévus et sont indiqués « en vert » sur le plan de la manifestation.

8. Article 8 : Incendie

- 8.1. Pour toute personne autre que les organisateurs, les feux (bois, charbon, ...) sont interdits à même le sol ainsi que les feux d'artifice et les pétards. Des extincteurs seront à disposition. Un plan de sécurité sera disponible à l'accueil. En cas d'incendie, appelez immédiatement les secours (118) et avisez les organisateurs.

9. Article 9 : Animaux

- 9.1. Les chiens et autres animaux ne doivent pas être laissés en liberté. Ils seront obligatoirement tenus en laisse et muselés pour les catégories dites dangereuses.
- 9.2. Ils ne doivent pas être laissés seuls, même enfermés, en l'absence de leurs maîtres qui en sont civilement responsables.
- 9.3. Les propriétaires répondent du comportement de leurs animaux ainsi que de tous les dommages ou blessures, selon CO (code des obligations).
- 9.4. Des sacs à déjections canines doivent être fournis et utilisés par les propriétaires d'animaux.
- 9.5. Les propriétaires doivent être en possession du certificat de vaccination ou passeport de l'animal.

10. Article 10 : Véhicules et circulation

- 10.1. Chaque véhicule demeure sous l'entière responsabilité de son conducteur et/ou du titulaire de la carte grise avec un permis de conduire en cours de validité.
- 10.2. Les véhicules circulant sur le site doivent être conformes à la législation en vigueur : assurance, agrément par un centre de contrôle technique.
- 10.3. A l'intérieur du site, les véhicules doivent rouler à 10km/h au maximum et respecter le code de la route.
- 10.4. Le stationnement ne doit pas entraver la circulation, l'accès des secours, empêcher l'installation des nouveaux arrivants, gêner les personnes installées.
- 10.5. Les interdictions de stationnement mises en place par les organisateurs devront être respectées. En cas de non-respect, les véhicules seront déplacés par les organisateurs.
- 10.6. A l'extérieur du site, la réglementation routière suisse fait foi. Merci de respecter le code de la route.

11. Article 11 : Tenue et respect des installations

- 11.1. Chacun est tenu de respecter :
 - Les installations mises à disposition.
 - L'hygiène.
 - L'environnement naturel.
 - Les barrières de sécurité et clôtures.
 - Les espaces verts, les plantations.
 - Porter une tenue vestimentaire correcte.
- 11.2. Les participants s'engagent à libérer et à rendre propre leur surface de camping.
- 11.3. Il est interdit de faire de la mécanique ou de laver sa voiture sur l'ensemble du site. Pour la mécanique, un lieu central est prévu sur le site et équipé pour cet usage. Vous trouvez ses heures d'ouverture sur le programme. Pour le lavage, des stations sont à disposition dans les communes de la région.
- 11.4. Toute dégradation sera à la charge de son auteur.

12. Article 12 : Bruit

- 12.1. Toute émission de musique n'est autorisée que si elle est diffusée à un volume modéré et qu'elle ne dérange pas les autres usagers du camping.
- 12.2. Tout bruit devra cesser impérativement entre 23h00 et 7h00, à l'exception de la zone d'animation et ce, sous peine de sanctions.
- 12.3. Le fonctionnement des sirènes et des gyrophares sont interdits sur le site, à l'exception des véhicules de secours officiels.

13. Article 13 : Déchets

- 13.1. Le tri des ordures est obligatoire conformément à la loi. Des poubelles sont mises à disposition. Merci de respecter les consignes de tri.

14. Article 14 : Vols

- 14.1. Les organisateurs ne sont nullement responsables en cas de vol sur le site. Chaque participant est responsable de ses biens et doit signaler tout comportement suspect aux organisateurs.

15. Article 15 : Affichage

- 15.1. Ce règlement intérieur est validé par les organisateurs. Il sera affiché à l'accueil, disponible à l'accueil lors de l'inscription. Une copie sera déposée auprès des autorités communales et cantonales.

16. Article 16 : Infractions

- 16.1. Les organisateurs se réservent le droit d'exclure :
 - Toute personne n'ayant pas respecté ce règlement intérieur.
 - Toute personne perturbante sous toute forme le bon fonctionnement de cette manifestation.
 - Toute personne présentant des troubles dus à l'alcool ou à la prise de substances illicites.
 - Toute personne vendant des produits illicites ou non autorisés par les organisateurs.
 - Toute personne présente sur le site ne pouvant pas prouver avoir acquitté les droits d'inscription.
 - Toute personne au comportement dangereux et irresponsable.
- 16.2. Les organisateurs déclinent toutes responsabilités en cas de manquement à ce règlement.
- 16.3. Toutes exclusions décidées par les organisateurs ne donneront lieu à aucun remboursement.

17. Article 17 : Réserves et divers

- 17.1. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler la manifestation en cas d'événement imprévisible à ce jour (guerre, sinistre, intempérie, pénurie de carburant etc...).
- 17.2. En cas de litige, seule la version française du règlement intérieur « 2CV World Meeting 2021 » fait foi.

Les lois et règlements de la Confédération, des cantons et des communes sont applicables.

Le président de « 2CV Worldmeeting 2021 » Willi Braendli
24 novembre 2019



Sicherheitsreglement « 2CV World Meeting 2021 »

Artikel 1: Eintrittsbedingungen

- 1.1 Der Aufenthalt auf dem Platz setzt die Zustimmung und das Einhalten der Platzvorschriften voraus.
- 1.2 Für das Betreten und Verbleiben auf den Campingzonen ist für die ganze Dauer der Veranstaltung ein festgelegter Eintrittspreis zu entrichten. Bei jedem Durchgang der Eingangstore ist der Zahlungsnachweis (Abgabe beim Check-in nach belegter Zahlung) unaufgefordert vorzulegen.
- 1.3 Das Bezahlen des Eintrittspreises impliziert die Kenntnisnahme und die Zustimmung der Platzvorschriften (siehe unter www.2CV2021.ch).

Artikel 2: Registrierung und Gebühren

- 2.1 Der Zugang zum Campingplatz wird nach Überprüfung der Vorregistrierung oder nach der Registrierung am Check-In gewährt.
- 2.2 Zahlungen mittels Schecks werden grundsätzlich nicht akzeptiert.
- 2.3 Voranmeldungen zum Vorzugspreis können nur bis zum 31.05.2021 getätigt werden. Im Voraus ausgestellte Tickets können nur bis zum 31.05.2021 zurückerstattet werden. Nach dem genannten Zeitpunkt bleibt der Betrag auch bei schwerwiegenden Rücktrittsgründen im Besitz des Veranstalters. Es ist keine Rückerstattung möglich. Schlechtes Wetter ist kein Rückerstattungsgrund (auch nicht teilweise).
- 2.4 Die Organisatoren behalten sich das Recht vor, bei Überschreitung der Platzkapazität auf Empfehlung der Sicherheitskommission, Anmeldungen abzulehnen.
- 2.5 Besucher sind auf dem Festplatz zu den von den Veranstaltern festgelegten Zeiten zugelassen. Ihnen ist der Zutritt zu den Campingplätzen nicht gestattet.
- 2.6 Der Zutritt zum Camping-Gelände ist nur mit dem Identifikationsband, das für die Dauer des Aufenthaltes dauerhaft am Handgelenk getragen werden muss, möglich.

Artikel 3: Handel

- 3.1 Auf dem Campinggelände soll kein Verkauf oder Austausch von Waren betrieben werden. Der Handel zwischen Privatpersonen kann nur in dem dafür vorgesehenen Bereich, während des täglichen Austausches gemäss Programm stattfinden, sofern der Veranstalter nichts anderes genehmigt.
- 3.2 Der Name „24th World Meeting of 2CV Friends 2021“, „2CV World Meeting 2021“ und das offizielle Logo der Veranstaltung gehören dem Veranstalter. Jede Verwendung des Namens oder Logos, in welcher Form auch immer, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Veranstalters untersagt.

Artikel 4: Aufstellen

- 4.1 Um den Platz optimal zu nutzen, werden die Teilnehmer gebeten, die Anweisungen der Organisatoren zu befolgen.
- 4.2 Personen, die medizintechnische Geräte benutzen, können sich für einen Stellplatz mit Stromanschluss beim Check-in melden.
- 4.3 Für Händler und kommerzielle Verkäufer gilt der Händlervertrag.
- 4.4 Auf dem Campingplatz wird ein obligatorischer Stellplatz für Wohnmobile und Fahrzeuge mit schweren Anhängern (mehr als 1000 kg pro Achse) bezeichnet.
- 4.5 Auto-Transport-Anhänger müssen am Eingang in dem dafür vorgesehenen Raum platziert werden. Für die Sicherheit sind die Eigentümer verantwortlich und es wird keine Haftung vom Veranstalter übernommen.

Artikel 5: Bildrechte

- 5.1 Die Teilnehmer und Besucher stimmen der Veröffentlichung und möglichen Verbreitung ihres Bildes mit der Kenntnisnahme dieser Vorschriften unter www.2cv2021.ch zu.
- 5.3 Die Bestimmungen des Datenschutzes sind zu respektieren.

Artikel 6: Ankunft und Abreise

- 6.1 Öffnung des Geländes: Dienstag, 27. Juli 2021 um 10:00 Uhr bis Montag, 2. August 2021 um 12:00 Uhr. Der Treffen-Platz wird aus sicherheitstechnischen Gründen vor der offiziellen Eröffnung und vorbehaltlich der von den Sicherheitsbehörden (Kanton, Gemeinden) erteilten Genehmigungen nicht zugänglich sein.
- 6.2 Der Festplatz ist von Dienstag 27. Juli 2019, 10:00 Uhr bis Sonntag, 1. August, Mitternacht für Besucher geöffnet.

Artikel 7: Sicherheit und Gesundheit

- 7.1 Minderjährige Kinder stehen unter der vollen Verantwortung ihrer Eltern oder gesetzlichen Vertreter.
- 7.2 Die Teilnehmer sind verpflichtet, die von den Veranstaltern aufgestellten Schilder zu beachten. In einigen Bereichen ist der Zutritt ausdrücklich verboten.
- 7.3 Jede Gefahrensituation, die das eigene oder das Leben anderer gefährdet oder gefährden kann, ist unverzüglich der Erste-Hilfe-Station zu melden.
- 7.4 Eine Erste-Hilfe-Station wird ununterbrochen vor Ort sein. Dort befindet sich auch ein Kühlschrank zur Lagerung von Medikamenten. Bitte melden sie sich bei Bedarf am Check-in.
- 7.5 Der Massvolle Alkoholkonsum ist erlaubt, jeder Konsum illegaler Produkte ist strengstens verboten und wird den zuständigen Behörden gemeldet.
- 7.6 Im Notfall werden Sammelplätze zur Verfügung gestellt, die auf der Karte der Veranstaltung «in grün» angezeigt werden.

Artikel 8: Brandverhütung/Feuerwehr

- 8.1 Offene Feuer und Grill auf dem Boden sind für die Teilnehmer ebenso verboten, wie Feuerwerks- und Knallkörper. Feuerlöscher stehen zur Verfügung. Ein Sicherheitsplan wird an der Rezeption erhältlich sein. Im Brandfall sofort Hilfe rufen (118) und die Organisatoren informieren.

Artikel 9: Tiere

- 9.1 Hunde und andere Tiere dürfen nicht frei herumlaufen. Sie müssen an der Leine gehalten werden. Tiere, die den Stufen der gefährlichen Kategorien zugehören, müssen einen Maulkorb nach Vorschrift tragen.
- 9.2 Halter dürfen ihre Tiere nicht alleinlassen, auch nicht eingesperrt. Die Haftung und zivilrechtliche Verantwortung liegen immer bei den Tierhaltern.
- 9.3 Die Eigentümer sind für das Verhalten ihrer Tiere und alle Schäden oder Verletzungen, gemäss OR (Obligationenrecht) verantwortlich.
- 9.4 Hundekotbeutel müssen von den Tierhaltern mitgenommen und verwendet werden.
- 9.5 Der Impf- oder Tier-Pass muss mitgeführt werden.

Artikel 10: Fahrzeuge und Verkehr

- 10.1 Jedes Fahrzeug ist in der vollen Verantwortung seines Besitzers oder Fahrers, mit gültigem Führerschein und Fahrzeugausweis.
- 10.2 Fahrzeuge, die auf dem Treffen Gelände unterwegs sind, müssen den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen: Versicherung, Genehmigung durch eine Prüfstelle für technische Sicherheit.
- 10.3 Innerhalb des Treffen Geländes dürfen die Fahrzeuge nur mit einer Höchstgeschwindigkeit von 10 km/h fahren und die Verkehrsregeln müssen jederzeit beachtet werden.
- 10.4 Parkierte Fahrzeuge dürfen den Verkehr, den Notfall-Zugang, das Aufstellen von Neuankommenden und die schon eingerichteten Personen nicht behindern.
- 10.5 Die von den Veranstaltern verhängten Parkverbote sind zu beachten. Bei Missbrauch werden die Fahrzeuge durch die Organisatoren weggestellt, verschoben.
- 10.6 Ausserhalb der Anlage sind die schweizerischen Verkehrsregeln verbindlich. Bitte halten Sie sich daran.

Artikel 11: Benutzung und Verhalten

- 11.1 Jeder Treffen Teilnehmer und Besucher respektiert
 - Die zur Verfügung gestellten Einrichtungen
 - Hygiene
 - Unsere Umwelt
 - Sicherheitsabgrenzungen und Zäune
 - Grünflächen, Anpflanzungen
 - Tragen Sie angemessene Kleidung
- 11.2 Die Teilnehmer verpflichten sich ihren Campingplatz sauber und im aufgeräumten Zustand zu hinterlassen.
- 11.3 Auf dem ganzen Campingplatz des Geländes ist es strikt verboten Autoreparaturen durchzuführen oder sein Auto zu waschen (Weide- und Ackerland). Eine speziell dafür eingerichtete Werkstatt befindet sich auf dem Platz, die Öffnungszeiten entnehmen sie bitte dem Programmheft.
- 11.4 Jegliche Schäden an der Umgebung gehen zu Lasten des Verursachers.

Artikel 12: Lärm

- 12.1 Musik abspielen ist nur in angemessener Lautstärke gestattet und so dass es andere Nutzer des Campingplatzes nicht stört.
- 12.2 Jeglicher Lärm von 23.00 Uhr bis 07.00 ist ausserhalb des Festgeländes untersagt und wird mit Sanktionen sofort gestoppt.
- 12.3 Der Betrieb von Sirenen und Blinkleuchten ist auf dem Platz verboten und nur den offiziellen Rettungsfahrzeugen vorbehalten.

Artikel 13: Abfall

- 13.1 Das Sortieren von Abfällen ist gesetzlich vorgeschrieben. Entsprechend bezeichnete Abfallcontainer sind vorhanden, bitte beachten sie die Anweisungen.

Artikel 14: Diebstahl

- 14.1 Die Organisatoren übernehmen keine Haftung für gestohlenen Eigentum der Teilnehmer und Besucher auf dem Treffen Platz. Die Verantwortung liegt beim Eigentümer. Bitte schützen Sie Ihre persönlichen Sachen und melden Sie verdächtige Beobachtungen den Organisatoren.

Artikel 15: Bekanntmachung

- 15.1 Diese internen Regeln sind von den Organisatoren genehmigt. Das Reglement wird an Empfang aufgehängt und bei der Anmeldung am Check-in verteilt. Bei der Gemeindeverwaltung und der zuständigen Polizeibehörde ist eine Kopie hinterlegt.

Artikel 16: Zuwiderhandlungen

- 16.1 Die Organisatoren behalten sich bei Zuwiderhandlungen das Recht vor Teilnehmer, Besucher vom Treffen auszuschliessen
- Jede Person, die diese internen Vorschriften nicht eingehalten hat.
 - Jede Person, die in irgendeiner Form das ordnungsgemässe Funktionieren dieses Ereignisses stört.
 - Jeder, der aufgrund von Alkohol oder illegalem Drogenkonsum Störungen verursacht.
 - Jede Person, die Produkte verkauft, die illegal oder nicht von der Organisation bwilligt sind.
 - Jede auf dem Treffen anwesende Person, die nicht nachweisen kann, dass sie die Anmeldegebühren bezahlt hat.
 - Jeder, der sich gefährlich und unverantwortlich verhält.
- 16.2 Die Organisatoren lehnen jede Verantwortung bei Nichteinhalten dieser Regeln ab.
- 16.3 Alle vom Organisationskomitee beschlossenen Ausschlüsse haben keinen Anspruch auf Rückerstattung der Eintrittsgebühr.

Artikel 17: Vorbehalte

- 17.1 Die Organisatoren behalten sich das Recht vor, die Veranstaltung abzusagen, wenn ein unvorhersehbares Ereignis eintritt (Krieg, Katastrophe, Unwetter, Treibstoffmangel, usw....).
- 17.2 Im Streitfall ist nur die französische Fassung dieses Reglements "2CV World Meeting 2021" verbindlich.

Es gelten die allgemeinen Gesetze und Vorschriften von Bund, Kanton und Gemeinden.

Der Präsident von "2CV World Meeting 2021".
Vom OK-CO genehmigt am 24. November 2019 in Grenchen